

Esta es una publicación del Departamento de Educación del Estado de Maryland

# El aula de Maryland

## Una Guía para Padres de la MSA

**S**i su hijo asiste a una escuela pública de Maryland, usted ya debe tener conocimiento de que tendrá una evaluación llamada Evaluación de Escuelas de Maryland—MSA para abreviar.

¿Pero qué es la Evaluación de Escuelas de Maryland, y cómo puede ayudar a su hijo a prepararse? ¿Qué temas cubrirá la evaluación, y cómo son las preguntas? Esta publicación responde estas preguntas y lo orienta hacia más información sobre la MSA en internet.

### ¿Qué es la Evaluación de Escuelas de Maryland?

La MSA es una evaluación de lectura, matemática y ciencia que se toma a estudiantes de escuela primaria e intermedia cada primavera. Las evaluaciones de lectura y matemática son realizadas por estudiantes de 3° a 8° grado, mientras que la evaluación de ciencia es realizada por los cursantes de 5° y 8° grado únicamente.

Los estudiantes en cada grado toman cada evaluación durante dos días—es decir, dos días para lectura, dos para matemática, y dos para ciencia. La cantidad de tiempo que los estudiantes pasan en la evaluación varía según el tema y grado, pero todas las sesiones de evaluación están divididas en bloques más cortos para evaluaciones de habilidades específicas.

### ¿Cuándo se realiza la MSA?

Las evaluaciones de lectura y matemática generalmente se toman en marzo. Sin embargo, en el 2008, las evaluaciones se realizarán del 1° de abril al 10 de abril, debido a las fechas de varios feriados religiosos. El programa de evaluación regular de marzo se reanudará en el 2009. La MSA de ciencia se tomará del 23 de abril al 13 de mayo. *El sistema escolar de su hijo elegirá las fechas exactas de evaluación dentro de estos periodos de evaluación.*

### ¿Por qué se toma la MSA?

La MSA mide cuán bien están aprendiendo los niños para que los padres y educadores puedan estar seguros de que cada niño tenga la oportunidad de alcanzar el éxito. Además de otras medidas (como ser las tareas escolares, trabajo en clase, cuestionarios y proyectos), la MSA proporciona información acerca del progreso académico de los estudiantes—información que puede ayudar a maestros y padres a apoyar mejor el trabajo escolar de los estudiantes.

Asimismo, bajo la Ley federal ningún niño se queda atrás (NCLB), cada estado debe medir el logro en lectura, matemática y ciencia en los niveles primario, intermedio y secundario. Maryland cumple con este requerimiento a través de la MSA en la escuela primaria e intermedia y a través de las Evaluaciones de Escuelas Secundarias (inglés 2, álgebra/análisis de datos, y biología) en la escuela secundaria. *Si bien la ley NCLB requiere que los resultados de lectura y matemática sean considerados en los programas de rendición de cuentas del estado, dicho requisito no existe actualmente para ciencia.*

### ¿Qué cubre la evaluación MSA?

La MSA cubre contenido que su hijo debería estar aprendiendo en las clases de lectura, matemática y ciencia. El contenido es del plan de estudios estatal voluntario de Maryland (VSC). Todas las escuelas públicas utilizan el VSC o un plan de estudios que lo incluye. Puede ver el VSC—junto con herramientas y recursos que ayudan a los maestros a enseñarlo—en [MdK12.org](http://MdK12.org).

La MSA de lectura evalúa tres áreas temáticas: procesos generales de lectura, comprensión de textos informativos y comprensión de textos literarios. La MSA de matemática evalúa álgebra/patrones, geometría/medición, estadística/probabilidad, conceptos numéricos/computación y procesos de matemática. La MSA de ciencia evalúa habilidades y procesos, ciencia de la tierra/del espacio, química, física y ciencia medioambiental.

### ¿Cómo es la MSA?

Las evaluaciones incluyen preguntas de opción múltiple y de respuestas por escrito. Despliegue esta publicación para ver un ejemplo de las preguntas de la evaluación MSA. Para más preguntas de ejemplo, diríjase a [MdK12.org](http://MdK12.org).

### ¿Qué sucede si mi hijo falta a la evaluación?

Los estudiantes ausentes durante la evaluación regular deben tomar la MSA en uno de los días programados para la evaluación de recuperación. Este año, los días para la evaluación de recuperación de lectura y matemática son del 11 al 16 de abril. Las escuelas programarán días de evaluación de recuperación de ciencia entre el periodo del 23 de abril al 13 de mayo.



### La Evaluación de Escuelas de Maryland...

- **Es una evaluación de lectura y matemática que se administra en todo el estado a estudiantes de 3° a 8° grado y una evaluación de ciencia para estudiantes en 5° y 8° grado.** Este año, las evaluaciones de lectura y matemática se realizarán del 1° al 10 de abril. La evaluación de ciencia se tomará del 23 de abril al 13 de mayo.
- **Es un requerimiento de la Ley federal ningún niño se queda atrás (NCLB).** Si bien las escuelas y sistemas escolares son responsables de lograr un progreso adecuado cada año hacia las metas de logro estudiantil de la ley NCLB, las calificaciones de los estudiantes no aparecen en sus boletines de calificaciones, ni son consideradas en las calificaciones de sus cursos.
- **Incluye preguntas de opción múltiple, respuestas cortas y respuestas largas.** Los padres pueden ver preguntas de ejemplo en [MdK12.org](http://MdK12.org).
- **Mide cuán bien los estudiantes han aprendido el plan de estudios.** Los padres pueden ver el Plan de estudios estatal voluntario de Maryland en [MdK12.org](http://MdK12.org).
- **Arroja calificaciones para estudiantes, escuelas, distritos y el estado.** Los padres recibirán los informes de las calificaciones de lectura y matemática de su hijo en el verano y el informe de ciencia en septiembre. Todos los puntajes de la escuela, del sistema escolar y del estado se publican en [www.MdReportCard.org](http://www.MdReportCard.org).

### ¿Cómo se califica la MSA?

Las preguntas de opción múltiple de la MSA son calificadas por una máquina; las preguntas con respuestas cortas y largas son calificadas por dos calificadores como mínimo, en base a criterios establecidos por educadores de Maryland.

Las calificaciones de la MSA se informan como desempeño básico, competente y avanzado.<sup>1</sup> **Básico** indica que un estudiante no está aprobando los estándares y que se necesita más trabajo para satisfacer las expectativas del nivel del grado. **Competente** indica que un estudiante está aprobando los estándares. Competente se considera un nivel de logro realista y riguroso. **Avanzado** indica que un estudiante está desempeñándose por encima de los estándares. Avanzado se considera un nivel de logro altamente desafiante y ejemplar.

La Ley ningún niño se queda atrás requiere que todos los estudiantes alcancen la competencia del nivel del grado en lectura/lengua y matemática para el 2013-14, lo que significa que todos los estudiantes de Maryland deberían aprobar para el nivel competente o avanzado en las evaluaciones de lectura y matemática en un periodo de seis años. Cada año, las escuelas y sistemas escolares deben lograr cierto progreso hacia la meta del 100% de competencia para evitar intervención o sanciones. (La ley federal requiere que los estados evalúen anualmente e informen el logro en ciencia de los estudiantes; sin embargo, no hay una disposición actualmente acerca de que todos los estudiantes alcancen la competencia en ciencia.)

### ¿Cuándo verá los resultados de mi hijo?

Usted recibirá las calificaciones de lectura y matemática de su hijo a través de su sistema escolar local, más probablemente durante el verano. Las calificaciones de ciencia serán recibidas el próximo mes de septiembre. Los informes de las calificaciones contienen los resultados de la MSA de su hijo, de la escuela y sistema escolar de su hijo, y del estado. Vea la página posterior para un informe de la calificación de matemática de ejemplo.

<sup>1</sup> En 2003, los maestros, directores y funcionarios del sistema escolar de Maryland establecieron la calificación límite del nivel de desempeño para las MSA de lectura y matemática. Las calificaciones límite para la MSA de ciencia se establecerán en otoño de 2007. Las calificaciones límite varían por tema y grado.

En el interior

podrá ver preguntas y respuestas de ejemplo de la evaluación MSA

# PREGUNTAS DE EJEMPLO DE LA MSA

## LECTURA 3º GRADO

Reading Grade 3 Public Release Item - Instruction - School Improvement in Maryland

Standards

How do we test what students have learned? (MSA)

Public Release Item  
Brief Constructed Response Item for Grade 3

Standard 3.0 Comprehension of Literary Text  
Topic A. Comprehension of Literary Text  
Indicator 6. Determine important ideas and messages in literary text  
Objective a. Identify and explain main ideas and universal themes

Assessment limits:

- In the text or a portion of the text
- Literal versus interpretive meanings of a text or a portion of a text
- Message, moral, or lesson learned from the text

Read the story 'Saved by a Fly' and answer the following question.

What lesson could someone learn from this story? Use details from the text to support your answer.

Write your answer on your answer document.

Sample Student Response #1

A lesson you could learn from this story is never give up for example, when fly kept on biting and buzzing at Moose and he almost drowned he didn't give up he kept on going.

Score for Sample Student Response #1: Rubric Score 3

Annotation, Using the Rubric: This response demonstrates an understanding of the complexities of the text. The student provides a lesson, "never give up," and uses specific events from the text to illustrate the lesson: "Fly kept on biting and buzzing ... he almost drowned ... he didn't give up he kept on going."

## MATEMÁTICA 3º GRADO

Mathematics Grade 3 Sample Item - Instruction - School Improvement in Maryland

Standards

Instruction

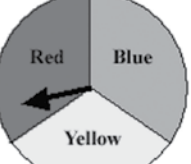
Assessment

Sample Item  
Selected Response Item for Grade 3

Standard 5.0 Knowledge of Probability  
Topic B. Theoretical Probability  
Indicator 1. Identify the probability of one simple event  
Objective a. Describe the probability of an event using words

Assessment limit: Use probability terms of more (or most) likely, less (or least) likely, or equally likely

Diane and Charlie are playing a game with a spinner. The spinner is shown below.



What can be said about the spinner?

A. All of the colors are equally likely.  
B. Red is more likely than yellow.  
C. Yellow is more likely than red.  
D. Red is more likely than blue.

Correct Answer  
A

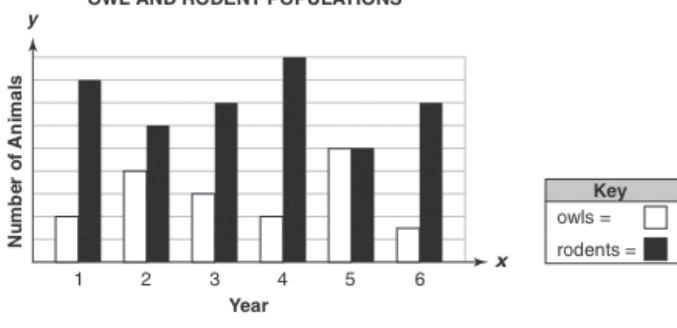
## CIENCIA 5º GRADO

Session 1A

Directions

Use the information and graph below to answer Numbers 1 and 2.

Owls hunt mostly rodents. The graph below shows changes in the owl and rodent populations in a woodland area over several years.



1 According to this graph, which statement best describes the relationship between the owl and rodent populations?

A As the owl population increases, the rodent population decreases.  
B As the owl population decreases, the rodent population increases.  
C As the rodent population increases, the owl population decreases.  
D As the rodent population decreases, the owl population increases.

2 Use the graph to describe how the owl and rodent populations interact with one another. In your response be sure to

- explain how the owls in this woodland area interact with each other when the rodent population is very low
- identify the role of the owls and rodents within this woodland food chain

Write your answer in the space provided.

## LECTURA 8º GRADO

Reading Grade 8 Public Release Item - Instruction - School Improvement in Maryland

Standards

How do we test what students have learned? (MSA)

Public Release Item  
Brief Constructed Response Item for Grade 8

Standard 3.0 Comprehension of Literary Text  
Topic A. Comprehension of Literary Text  
Indicator 6. Analyze and interpret important ideas and messages in literary text  
Objective a. Analyze main ideas and universal themes

Assessment limits:

- Literal versus interpretive meanings of a text or a portion of text
- Experiences, emotions, issues, and ideas in a text that give rise to the author's message

Read the story 'Arachne' and 'Damon and Pythias' and answer the following question.

Choose one sentence from either 'Arachne' or 'Damon and Pythias' that best expresses the author's message. Explain how the sentence you chose best expresses that message with details from the text.

Write your answer on your answer document.

Sample Student Response #1

The sentence that best expresses the author's message in "Arachne" is "... but how vain and foolish it is to contend with the immortal gods, from whom comes all skill." This sentence expressed the message that it is foolish to compete with these more powerful and skillful than you just for pride. Arachne was so conceited and arrogant that it caused her downfall and she was punished.

Score for Sample Student Response #1: Rubric Score 3

Annotation, Using the Rubric: The response demonstrates an understanding of the complexities of the text. The student identifies a sentence from "Arachne": "... but how vain and foolish it is to contend with the immortal gods, from whom comes all skill!" The student interprets the author's message to mean, "... it is foolish to compete with those more powerful and skillful than you just for pride." The student clarifies this message through the effective use of text-relevant information: "Arachne was so conceited and arrogant that it caused her thinking and she was punished."

## MATEMÁTICA 6º GRADO

Mathematics Grade 6 Sample Item - Instruction - School Improvement in Maryland

Standards

How do we test what students have learned? (MSA)

Sample Item  
Selected Response Item for Grade 6

Standard 6.0 Knowledge of Number Relationships and Computation/Arithmetic  
Topic C. Number Computation  
Indicator 1. Analyze number relations and compute  
Objective a. Add and subtract fractions and mixed numbers and express answers in simplest form

Assessment limit: Use proper fractions and denominators as factors of 60 (0-20)

George is making two cakes using two different recipes. One recipe uses  $1\frac{1}{2}$  cups of flour and the other recipe uses  $1\frac{3}{4}$  cups of flour. What is the total amount of flour, in cups, needed for both recipes?

A.  $2\frac{1}{12}$  cups  
B.  $2\frac{4}{7}$  cups  
C.  $3\frac{1}{12}$  cups  
D.  $3\frac{3}{7}$  cups

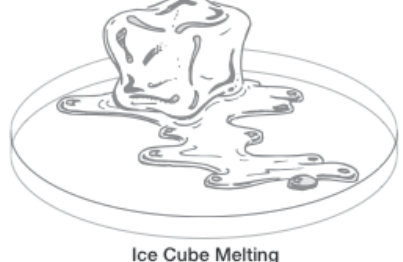
Correct Answer  
C

## CIENCIA 8º GRADO

Session 1A

Directions

Use the diagram below to answer Numbers 10 and 11.



10 Which model best represents the motion of the water molecules as the ice cube becomes liquid water?

A no motion → slow motion  
B slow motion → no motion  
C slow motion → fast motion  
D fast motion → slow motion

11 What type of energy is transferred as the ice cube changes from a solid to a liquid?

A chemical  
B radiant  
C mechanical  
D heat

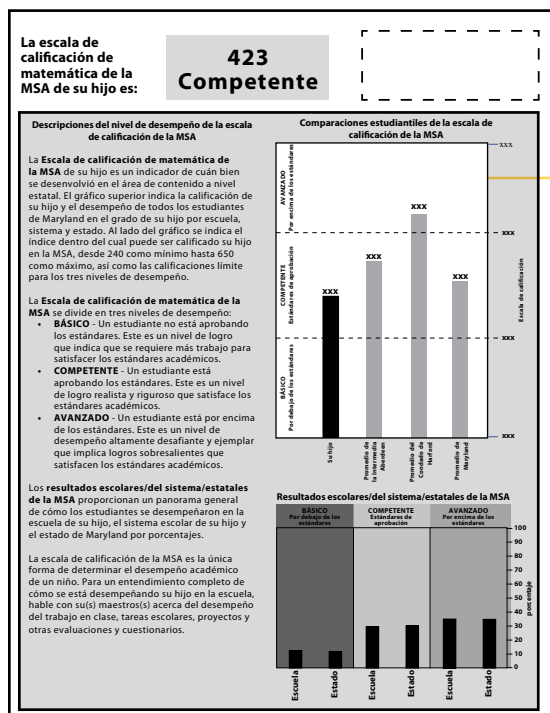
La Evaluación de Escuelas de Maryland contiene una variedad de preguntas de opción múltiple y de respuestas escritas.

En este anuncio hay ejemplos de los tipos de preguntas que los estudiantes pueden encontrar en la MSA.

Se puede encontrar más en internet en **MdK12.org.**



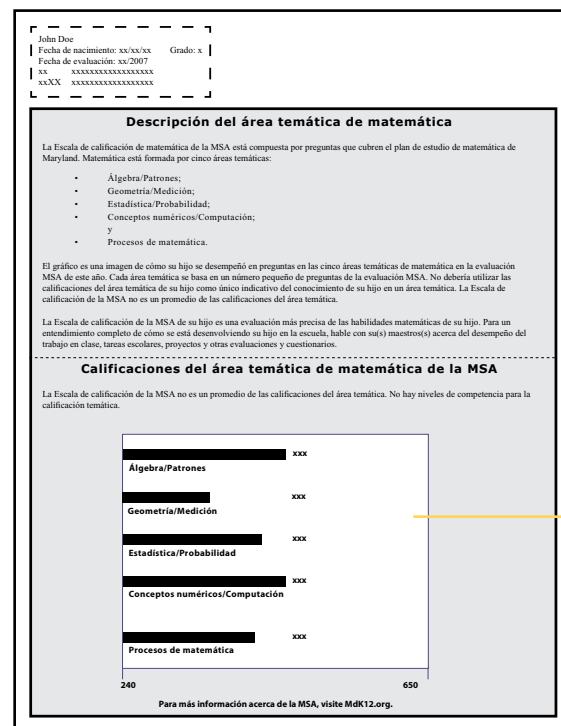
# Ejemplo de informe de puntaje: MSA de matemática



Este gráfico indica el porcentaje de estudiantes en las calificaciones escolares, del sistema escolar y del estado en cada nivel de desempeño.

Este gráfico indica la escala (numérica) de calificación de su hijo y en dónde se ubica en el índice de desempeño básico, competente y avanzado. También indica la calificación promedio de estudiantes en la escuela, el sistema escolar y el estado.

Maryland utiliza estas calificaciones para rendición de cuentas estatal y federal.



Este gráfico indica cómo se desempeñó su hijo en diversas áreas temáticas dentro del plan de estudios de matemática.

Debido a que cada área temática consta de un número muy pequeño de preguntas, la escala de calificación de su hijo es un mejor indicador de su desempeño en matemática que las calificaciones del área temática.

La escala de calificación de su hijo NO es un promedio de las calificaciones del área temática.

### ¿Son evaluados los estudiantes con necesidades especiales?

Sí. La ley federal requiere que todos los estudiantes—incluso con necesidades especiales—estén incluidos en las evaluaciones del estado. Y debido a que Maryland está abocada a mejorar el logro académico de todos los estudiantes, es muy importante medir el progreso de los estudiantes con discapacidades y de los que aprenden el idioma inglés.

### Adaptaciones

Así como los estudiantes tienen un derecho legal de participar lo máximo posible de todas las evaluaciones a nivel estatal y a que los resultados de sus evaluaciones sean parte del sistema de rendición de cuentas de Maryland, los estudiantes también tienen un derecho legal de contar con adaptaciones educativas y evaluativas que los ayudarán a alcanzar el éxito en dichas evaluaciones. El maestro de su hijo puede explicarle acerca de las adaptaciones a las que tiene derecho su hijo. Se encuentra disponible más información en el *Manual de Adaptaciones de Maryland 2007-2008* en [www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/testing/](http://www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/testing/).

### Mod-MSA

El Departamento de Educación de los EE.UU. le otorgó autorización a los estados para desarrollar evaluaciones especiales para un pequeño número de estudiantes con discapacidades que podrían necesitar modificaciones en el formato de las preguntas de las evaluaciones para alcanzar los estándares del nivel de grado. El gobierno federal recientemente envió requerimientos finales del diseño de las evaluaciones a los estados, lo que significa que la MSA Modificada (Mod-MSA) podría estar disponible para cuando se realicen las evaluaciones del 2008 ó 2009.

### Alt-MSA

Los estudiantes con discapacidades cognitivas significativas que no pueden tomar la MSA, incluso con adaptaciones, toman la MSA Alternativa (Alt-MSA). La Alt-MSA es una evaluación portafolio que mide el progreso de los estudiantes en indicadores y objetivos seleccionados individualmente de los estándares curriculares del estado. Para más información acerca de la Alt-MSA, diríjase a [www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/testing/alt\\_msa/](http://www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/testing/alt_msa/).

### ¿Cómo puedo ayudar a mi hijo a prepararse para la MSA?

Hay muchas formas de alentar a su hijo ser exitoso. La mejor preparación es durante todo el año escolar.

- Hable con los maestros de su hijo con regularidad acerca de su progreso y sobre lo que puede hacer para ayudarlo a mejorar.
- Fije expectativas elevadas para su hijo. Deje en claro que la escuela debería ser la prioridad N° 1.
- Dedique por lo menos 15 minutos cada día al diálogo con su hijo y a leer con él.
- Disponga un lugar tranquilo en su casa donde su hijo pueda estudiar.
- Ayude a su hijo con las tareas escolares.
- Muestre interés en lo que su hijo hace en la escuela.
- Limite el tiempo que su hijo pasa frente al televisor y hable sobre los programas que mira.
- Controle el tiempo que su hijo dedica a los videojuegos y navegando en Internet.
- Aliente a su hijo a que tome un desayuno balanceado.

## Para obtener más información

Visite estos sitios Web para aprender más acerca de la MSA. También puede comunicarse con la escuela de su hijo o llamar al Departamento de Educación del Estado de Maryland al 1.888.246.0016.

### Información general de la MSA

[www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/testing/msa/](http://www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/testing/msa/)  
Datos básicos y enlaces a información más detallada, como ejemplos de puntos de la evaluación, ejemplos de informes de calificación e informes técnicos.

### Contenido de la MSA

[Mdk12.org](http://Mdk12.org)  
Habilidades curriculares específicas y contenido evaluados por la MSA.

### Ejemplos de puntos de la evaluación

[Mdk12.org](http://Mdk12.org)  
Preguntas de ejemplo de la MSA con repuestas de ejemplo o reales de los estudiantes, información de calificaciones y enlaces pregunta por pregunta sobre la parte del plan de estudios evaluada.

### Calificaciones escolares, del distrito y estatales

[www.MdReportCard.org](http://www.MdReportCard.org)  
Resultados escolares, del sistema escolar y estatales para la MSA, Alt-MSA y otras evaluaciones de Maryland, divididas según raza, sexo y servicios especiales recibidos por el estudiante.

### Información sobre la Alt-MSA

[www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/testing/alt\\_msa/](http://www.MarylandPublicSchools.org/MSDE/testing/alt_msa/)  
Normas para la participación en la Alt-MSA y enlaces a recursos como el *Manual de la Alt-MSA 2007*.

## El aula de Maryland

Esta es una publicación del Departamento de Educación del Estado de Maryland

**Oficina de Norma Académica**  
Ronald Peiffer, *Superintendente Estatal Adjunto*  
Nan Mulqueen, *Editor en Jefe*

Dunbar Brooks, *Presidente, Junta Estatal de Educación*  
Nancy S. Grasmick, *Secretaria-Tesorera de la Junta Superintendente Estatal de Escuelas*  
Martín O'Malley, *Gobernador*

El Departamento de Educación del Estado de Maryland no discrimina en función de raza, color, sexo, edad, nacionalidad, religión, discapacidad u orientación sexual en asuntos que afectan el empleo o al brindar acceso a los programas. Para consultas relacionadas con la política departamental, póngase en contacto con la Delegación de Garantía y Cumplimiento de Igualdad (Equity Assurance and Compliance Branch, Maryland State Department of Education, 200 W. Baltimore Street, Baltimore, Maryland 21201).

Teléfono: 410.767.0425 • TTY/TTD: 410.333.6442 • Fax: 410.333.2226

Si tiene una pregunta o comentario acerca de esta publicación, por favor póngase en contacto con Nan Mulqueen, editor, llamando al 410.767.0475.